

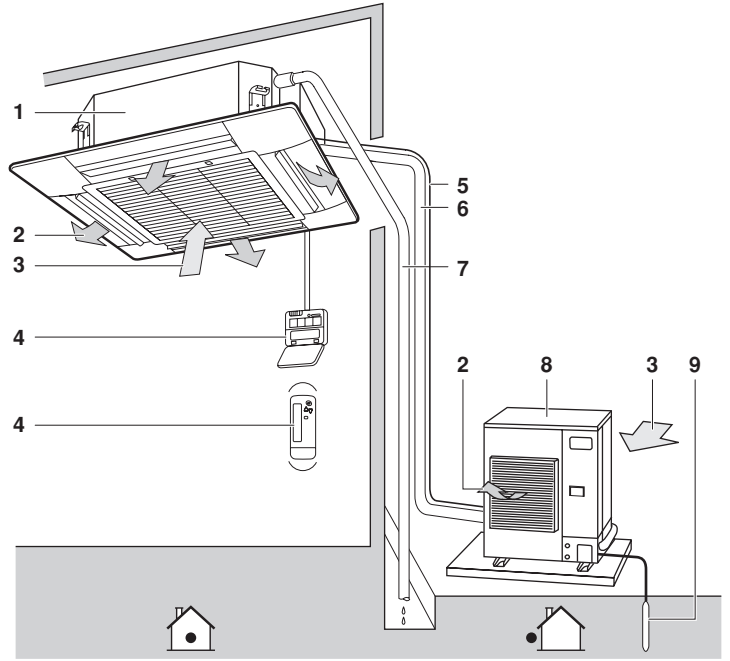
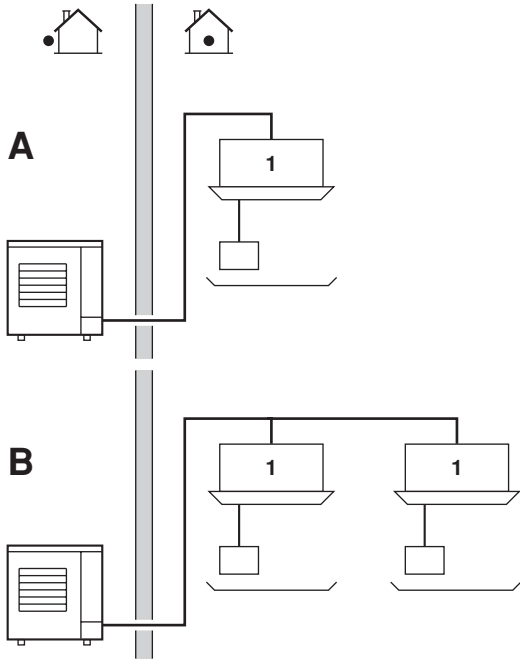
**DAIKIN**



# MANUAL DE OPERAÇÃO

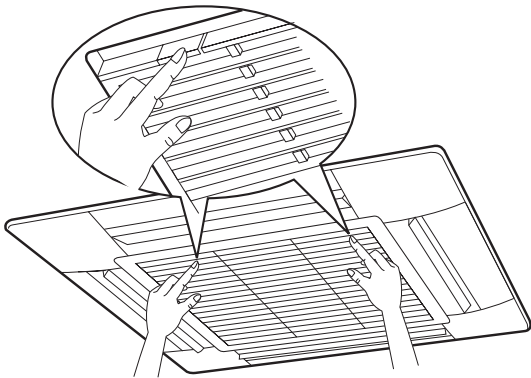
## Aparelhos de ar condicionado da série Split

FFQ25B7V1B  
FFQ35B7V1B  
FFQ50B7V1B  
FFQ60B7V1B

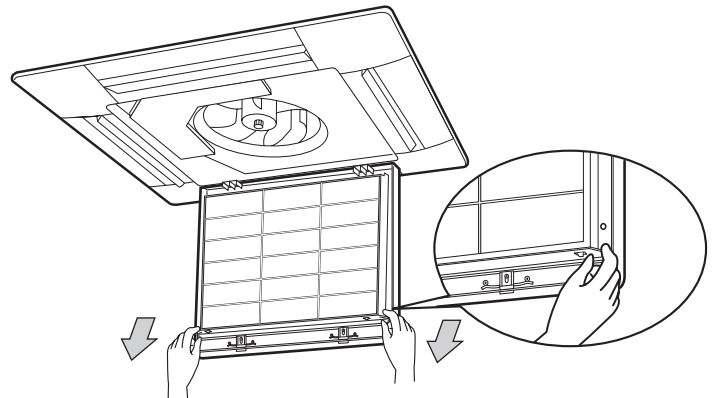


1

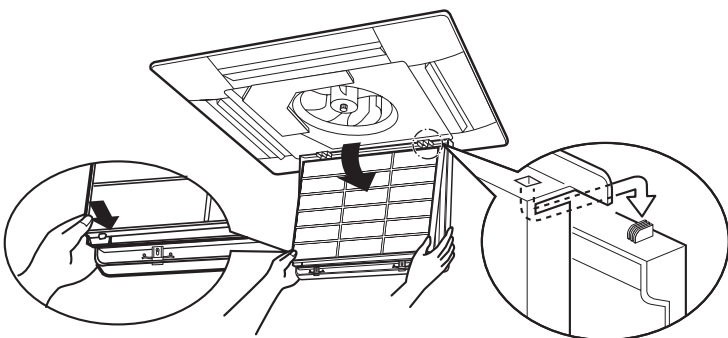
2



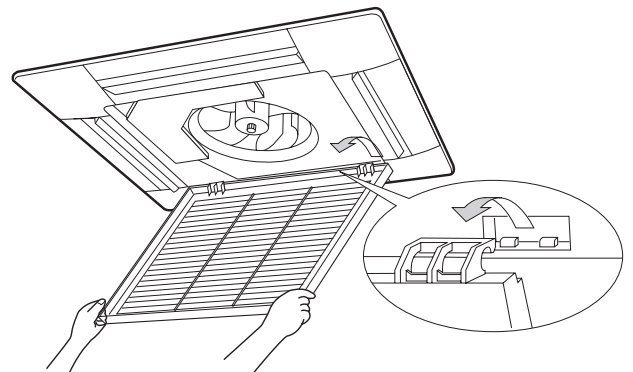
3



4



5



6

ÍNDICE

	Página
Procedimento antes da operação.....	1
Nomes e funções das peças .....	1
Raio de operação .....	1
Local de instalação.....	2
Procedimento de operação .....	2
Operação otimizada .....	2
Ausência de avaria no aparelho de ar condicionado.....	2
O que fazer em caso de avaria.....	4
Manutenção.....	4



OBRIGADO PELA PREFERÊNCIA POR ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO DAIKIN. LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR O APARELHO DE AR CONDICIONADO. ESTE MANUAL ENSINAR-LHE-Á A UTILIZAR A UNIDADE DEVIDAMENTE E AJUDÁ-LO-Á SEMPRE QUE SURGIR ALGUM PROBLEMA. DEPOIS DE LER O MANUAL, GUARDE-O PARA UTILIZAÇÃO POSTERIOR.

**PROCEDIMENTO ANTES DA OPERAÇÃO** (Ver a figura 1)

Este manual de utilização contém informações sobre os sistemas com controlo padrão a seguir indicados. Antes de começar a operar o aparelho, contacte o seu revendedor Daikin para obter o manual de utilização que corresponde ao seu sistema.

NOTA



Estas unidades podem ser reguladas através de um controlo remoto. Consulte o manual do controlo remoto, para obter mais informações.

Se a instalação do seu aparelho possui um sistema de controlo que não é standardizado, peça ao seu revendedor Daikin o manual que corresponde ao seu sistema.

- A Sistema emparelhado
- B Multi-sistema
- 1 Unidade com controlo remoto

- Tipo de bomba de calor  
Este sistema fornece arrefecimento, aquecimento, automático e modos de funcionamento do ventilador.
- Tipo de arrefecimento directo  
Este sistema fornece arrefecimento e modos de operação do ventilador.

**NOMES E FUNÇÕES DAS PEÇAS** (Ver a figura 2)

- 1 Unidade interior
- 2 Ar libertado
- 3 Entrada de ar
- 4 Controlo remoto
- 5 Fio eléctrico de conexão
- 6 Tubagem de refrigeração
- 7 Tubo de drenagem
- 8 Unidade de exterior
- 9 Fio de terra  
Faça a ligação da unidade exterior à terra para evitar choques eléctricos.



- Nunca molhe a unidade interior e o controlo remoto. Pode provocar choque eléctrico ou incêndio.
- Nunca use sprays inflamáveis como spray para o cabelo, lacas ou tintas perto da unidade. Pode provocar incêndio.
- Se um fusível fundir, nunca o substitua por um outro de intensidade diferente ou por outros fios. A utilização de fios ou fios de cobre pode provocar danos na unidade ou incêndio.
- Nunca toque na saída de ar nem nas lâminas horizontais enquanto a lâmina giratória estiver em funcionamento. Os dedos poderão ficar presos ou a unidade poderá avariar.
- Nunca coloque objectos tais como paus na entrada ou saída de ar. É perigoso um objecto tocar no ventilador quando este está em funcionamento a alta velocidade.
- Nunca retire a protecção do ventilador da unidade exterior. É muito perigoso o ventilador não ter protecção quando estiver em rotação a alta velocidade.
- Nunca proceda à inspecção ou manutenção da unidade sozinho. Peça a um técnico qualificado que execute este trabalho.

**RAIO DE OPERAÇÃO**

Se o funcionamento do seu aparelho de ar condicionado não estiver nas seguintes condições, podem ser activados dispositivos de segurança, fazendo com que o aparelho de ar condicionado fique inoperável ou a unidade interior transpire.

O grau de variação da temperatura do controlo remoto é de 16°C~32°C.

	°C			
RS50-60 RKS25-35-50-60 RXS25-35-50-60	°C DB °C WB	21~32 14~23	≈80%	-10~46
3MKS50 4MKS58-75-90 3MXS52 4MXS68-80	°C DB °C WB	21~32 14~23	≈80%	-10~46

	°C		°C	
RXS25-35	°C DB	10~30	°C DB °C WB	-10~24 -15~20
RXS50-60	°C DB	10~30	°C DB °C WB	-14~24 -15~18
3MXS52 4MXS68-80	°C DB	10~30	°C DB °C WB	-10~21 -15~15,5

(DB=ampola seca, WB=ampola molhada, ❄=arrefecimento, ☀=aquecimento, 🏠=interior, 🏠=exterior, 🌡°C=temperatura, 💧=humidade)

## LOCAL DE INSTALAÇÃO



- Nunca coloque nada que não possa ser molhado por baixo da unidade interior. Quando a humidade é superior a 80% ou saída de drenagem está bloqueada, a unidade pode ressoar.
- Nunca coloque outros aparelhos de aquecimento directamente por baixo da unidade interior. Existe o perigo de deformação devido ao calor.
- Não coloque televisores, rádios, aparelhagens estéreo, etc. a menos de 1 metro da unidade interior e do controlo remoto. A não observância desta precaução pode provocar interferências na imagem ou som.

## NOME E FUNÇÃO DE CADA INTERRUPTOR, E RESPECTIVAS INDICAÇÕES NO CONTROLO REMOTO



Consulte o manual de operação fornecido com o controlo remoto.

## PROCEDIMENTO DE OPERAÇÃO



- Se for seleccionada uma função que não esteja disponível, aparecerá a mensagem NOT AVAILABLE.
- O procedimento de operação varia conforme o tipo de bomba de aquecimento e de arrefecimento directo. Contacte o seu revendedor Daikin para confirmar qual é o seu tipo de sistema.
- Para proteger a unidade, ligue o interruptor de alimentação principal 6 horas antes de começar a utilizar o aparelho.
- Se a principal fonte de alimentação eléctrica for cortada durante o funcionamento do aparelho, este reiniciará automaticamente depois de a energia ser retomada.

### NOTA



Regule a temperatura para um valor dentro dos mencionados em "Raio de operação" na página 1.

## Precauções relativamente ao sistema de controlo de grupo ou de dois controlos remotos

Este sistema tem mais dois sistemas de controlo para além do individual (um controlo remoto controla uma unidade interior). Se o tipo de sistema de controlo da sua unidade for um dos que se segue, confirme os dados a seguir indicados.

- Sistema de controlo de grupo  
Um controlo remoto controla até 16 unidades interiores. Todas as unidades interiores estão igualmente equipadas.
- Sistema de controlo de dois controlos remotos  
Dois controlos remotos controlam uma unidade interior (no caso de um sistema de controlo de grupos controlam um grupo de unidades interiores). Opera-se a unidade individualmente.

### NOTA




Contacte o seu revendedor Daikin no caso de mudar a combinação ou a programação do controlo de grupos e os sistemas de controlo de dois controlos remotos.



Consulte o manual de operação fornecido com o controlo remoto.

## OPERAÇÃO OPTIMIZADA


Tenha em consideração as seguintes precauções de forma a garantir o funcionamento adequado do sistema.

- Regule a saída de ar de forma adequada e evite que este saia directamente para as pessoas que se encontram no compartimento em que está o aparelho de ar condicionado.
- Regule a temperatura correctamente de forma a criar um ambiente confortável. Evite um aquecimento ou arrefecimento excessivos.
- Evite a entrada de luz solar directa no compartimento durante o arrefecimento, usando para tal cortinas ou estores.
- Mantenha portas e janelas fechadas. Se tiver portas ou janelas abertas, o ar circula e faz com que diminua o efeito de arrefecimento e aquecimento.
- Nunca coloque objectos próximo das entradas e saídas de ar da unidade. Pode retardar o bom funcionamento do aparelho ou provocar a paragem da operação.
- Desligue o interruptor de alimentação eléctrica principal se não usar o aparelho por um período prolongado. Haverá consumo de energia sempre que o interruptor estiver ligado. Desligue o interruptor de alimentação eléctrica principal para poupar energia. Ligue o interruptor de alimentação eléctrica principal 6 horas antes de reiniciar a operação para assegurar um funcionamento gradual. (Consulte "Manutenção" na página 4)
- Quando no visor aparecer "" (LIMPAR FILTRO DE AR), chame um técnico qualificado para limpar os filtros. (Consulte "Manutenção" na página 4.)


## AUSÊNCIA DE AVARIA NO APARELHO DE AR CONDICIONADO

Os seguintes sinais não indicam avaria do aparelho de ar condicionado.

### O sistema não opera

- O sistema não reinicia imediatamente após o botão LIGADO/DESLIGADO ser premido.  
Se a luz de OPERAÇÃO acender, o sistema encontra-se em operação normal.  
Não reinicia imediatamente, porque um dos dispositivos de segurança actua para evitar a sobrecarga do sistema. O sistema é de novo ligado automaticamente após três minutos.
- O sistema não reinicia imediatamente quando o botão de REGULAÇÃO DA TEMPERATURA volta à sua posição inicial depois de premido.  
Não reinicia imediatamente, porque um dos dispositivos de segurança actua para evitar a sobrecarga do sistema. O sistema é de novo ligado automaticamente após três minutos.
- O sistema não se inicia quando o visor mostra "" (ÍCONE DE CONTROLO EXTERNO) e acende uma luz intermitente durante alguns segundos depois de premir um botão de operação.  
Tal sucede por o sistema estar a ser controlado (ou ter sido desactivado), a partir de outro controlador, com maior prioridade.  
Quando o visor fica intermitente, o sistema não pode ser controlado por esta unidade interior.
- O sistema não inicia imediatamente após a corrente eléctrica ter sido restabelecida.  
Espere um minuto até o micro-computador estar preparado para a operação.

- A unidade de exterior parou. Tal deveu-se ao facto da temperatura ambiente ter alcançado a temperatura definida. A unidade passa para funcionamento com ventoinha.

"" (ÍCONE DE CONTROLO EXTERNO) é apresentado no controlo remoto, sendo o funcionamento efectivo distinto da configuração do controlo remoto.

Caso estejam presentes vários modelos da série Split, o micro-computador executa o seguinte controlo, conforme o modo de funcionamento das restantes unidades de interior.

- Antes de iniciar a operação, as restantes unidades de interior já estão a funcionar. Quando o modo de funcionamento desta unidade for diferente do que deseja, a unidade de interior da sala poderá ser colocada em espera. (Ventoinha: Parada, Aleta horizontal: posição horizontal)

Na sua sala	Modo de operação			
	Arrefecer	Secar	Só ventoinha	Aquecer
Arrefecer	O	O	O	E
Secar	O	O	O	E
Só ventoinha	O	O	O	E
Aquecer	E	E	E	O

O: a unidade pode funcionar  
E: a unidade fica em espera

- Quando a capacidade total de arrefecimento, de todas as unidades de interior em funcionamento, estiver acima do limite de capacidade da unidade de exterior, a unidade de interior é colocada em espera. (Ventoinha e aleta horizontal: Idênticas à configuração: (só no modelo exclusivamente para arrefecimento))
- Após funcionamento em modo de arrefecimento, por parte da unidade da sua sala, quando outras unidades começarem a funcionar, a sua poderá apresentar o seguinte funcionamento: Ventoinha: posição L, Aleta horizontal: posição horizontal.
- A velocidade da ventoinha é diferente da configuração. A pressão no botão de controlo da velocidade da ventoinha não altera esta velocidade. Quando a temperatura ambiente alcançar a temperatura definida para o modo de aquecimento, o abastecimento de capacidade por parte da unidade de exterior parou e a unidade de interior funciona no modo apenas com ventoinha (posição L). No caso de existirem vários modelos da série Split, a unidade de interior alterna entre o funcionamento em modo de paragem de ventoinha e de utilização exclusiva da ventoinha (posição L). Este comportamento destina-se a evitar que o ar frio seja soprado directamente sobre as pessoas que se encontram na sala.

#### **A direcção do sopro de ar não corresponde à especificada**

- A direcção efectiva do sopro de ar não é correspondente à apresentada no controlo remoto.
- A configuração com oscilação não funciona. Consulte o manual do controlo remoto.

#### **Sai névoa branca da unidade**

- Quando há um grau elevado de humidade durante a operação de arrefecimento (em locais engorduradas ou com poeiras). Se a parte interior de uma unidade interior tiver uma grande acumulação de impurezas dá-se uma distribuição desigual da temperatura dentro de um compartimento. É necessário limpar a parte interna da unidade interior. Peça ao seu revendedor Daikin informações mais detalhadas sobre como limpar a unidade. Para esta operação é necessário um técnico qualificado.
- Quando depois da OPERAÇÃO DE DESCONGELAÇÃO o sistema é comutado para OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO. A humidade provocada pela DESCONGELAÇÃO transforma-se em vapor e desaparece.

#### **Ruído dos aparelhos de ar condicionado**

- Ouve-se um som vibrante, depois de ligar a unidade. Este som é produzido pelo funcionamento do regulador de temperatura. Cessará no espaço de um minuto.
- Quando o sistema se encontra em OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO OU DESCONGELAÇÃO, ouve-se um som baixo, sibilante e contínuo. Este som é o do gás refrigerante a circular tanto na unidade interior como na exterior.
- Um som sibilante que se ouve no início ou imediatamente a seguir à paragem da operação ou no início ou imediatamente a seguir à paragem da OPERAÇÃO DE DESCONGELAÇÃO. Este som é o do refrigerante provocado pela paragem ou mudança de circulação do ar.
- Um ruído baixo e contínuo "shaaa" é ouvido quando o sistema está em OPERAÇÃO DE RESFRIAMENTO ou estiver parado. Este ruído será ouvido quando a bomba de sucção estiver em operação.
- Um chiado "pss pss" é ouvido quando o sistema está a funcionar ou depois de cessar de funcionar. A expansão e a contração de partes plásticas causada pela mudança de temperatura provoca este ruído.

#### **Poeiras nas unidades**

- Depois de iniciar a operação após um período de descanso prolongado, é possível que sejam expelidas poeiras da unidade. As poeiras absorvidas pela unidade são expelidas.

#### **As unidades emitem cheiros**

- A unidade absorve cheiros de, móveis, cigarros, etc. e emite-os.

#### **O visor de cristal líquido do controlo remoto mostra "BB"**

- Acontece imediatamente após o interruptor de alimentação eléctrica principal ter sido ligado. Mostra que o controlo remoto funciona normalmente. Continua temporariamente.

## O QUE FAZER EM CASO DE AVARIA

Se se verificar uma das seguintes avarias, proceda conforme abaixo indicado e contacte o seu revendedor Daikin.

O sistema tem que ser reparado por um técnico qualificado.

- Sempre que haja qualquer problema com um dispositivo de segurança como um fusível, um disjuntor ou um disjuntor de fuga ligado à terra ou o interruptor LIGADO/DESLIGADO não funcione correctamente.  
Como proceder: Desligue o interruptor de alimentação eléctrica principal.
- Sempre que haja fuga de água da unidade.  
Como proceder: Interrompa a operação.
- Sempre que o visor " " (INSPECÇÃO), "Nº DA UNIDADE" e a luz de OPERAÇÃO esteja intermitente e o "CÓDIGO DE AVARIA" apareça.  
Como proceder: Dê a conhecer a avaria ao seu revendedor Daikin e informe-o acerca do visor.

Se, à excepção do caso anterior, o sistema não funcionar correctamente e nenhuma das avarias acima mencionadas for evidente, procure estudar o sistema de acordo com o procedimento a seguir indicado.

### Se o sistema não funcionar.

- Verifique se há falha de corrente eléctrica.  
Espere até a corrente ser restabelecida. Se o corte de corrente ocorrer durante a operação, o sistema reinicia automaticamente logo após a corrente ser restabelecida.
- Verifique se o fusível fundiu ou o disjuntor foi desengatado.  
Mude o fusível ou engate o disjuntor.

### Se o sistema deixar de funcionar depois de concluída a operação.

- Verifique se as entradas ou saídas de ar das unidades exterior ou interior estão bloqueadas por algum obstáculo.  
Retire o obstáculo e ventile-o bem.
- Verifique se o filtro de ar está obstruído.  
Chame um técnico qualificado para proceder à limpeza dos filtros de ar.

### O sistema funciona, mas o arrefecimento e o aquecimento são deficientes.

- Se as entradas ou saídas de ar das unidades interior e exterior estiverem bloqueadas por algum obstáculo.  
Retire o obstáculo e ventile-o bem.
- Se o filtro de ar estiver sujo.  
Peça a um técnico qualificado para limpar o filtro de ar.
- Se a temperatura seleccionada não for a adequada. Consulte o manual do controlo remoto.
- Se o botão de CONTROLO DE VELOCIDADE DO VENTILADOR estiver na posição BAIXA VELOCIDADE.  
Consulte o manual do controlo remoto.
- Se o ângulo de fluxo de ar não for apropriado. Consulte o manual do controlo remoto.
- Se houver portas ou janelas abertas. Feche portas ou janelas para evitar a entrada de ar.
- Se luz solar directa entrar no compartimento (durante a operação de arrefecimento).  
Use cortinas ou estores.
- Se houver pessoas a mais no compartimento. O efeito de arrefecimento diminui se o aquecimento do compartimento for excessivo.
- Se a fonte de calor do compartimento for excessiva (durante o arrefecimento).  
O efeito de arrefecimento diminui se o aquecimento do compartimento for excessivo.

## MANUTENÇÃO

### IMPORTANTE

- A MANUTENÇÃO SÓ PODE SER EFECTUADA POR UM TÉCNICO ESPECIALIZADO.
- ANTES DE ACEDER A DISPOSITIVOS TERMINAIS, DEVE DESLIGAR TODOS OS CIRCUITOS DE ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE ELÉCTRICA.
- NÃO UTILIZE ÁGUA OU AR A 50°C OU A TEMPERATURAS SUPERIORES PARA LIMPAR OS FILTROS DE AR E OS PAINÉIS EXTERIORES.
- AO LIMPAR O PERMUTADOR DE CALOR, CERTIFIQUE-SE DE QUE REMOUEU A CAIXA DE DISTRIBUIÇÃO, O MOTOR DA VENTONINHA E A BOMBA DE DRENAGEM. A ÁGUA E OS DETERGENTES PODEM DETERIORAR O ISOLAMENTO DOS COMPONENTES ELÉCTRICOS, POTENCIANDO AVARIAS.

Consulte a [figura 2](#)

- 1 Unidade interior
- 2 Ar libertado
- 3 Entrada de ar
- 4 Controlo remoto
- 5 Fio eléctrico de conexão
- 6 Tubagem de refrigeração
- 7 Tubo de drenagem
- 8 Unidade de exterior
- 9 Fio de terra  
Faça a ligação da unidade exterior à terra para evitar choques eléctricos.

### Como limpar o filtro de ar

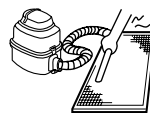
Limpe o filtro de ar sempre que o visor mostre " " (LIMPAR O FILTRO DE AR).

Limpe o filtro de ar com maior frequência se a unidade estiver instalada num local onde o ar está muito viciado.

(Para lhe servir de indicação, considere a limpeza do filtro de 6 em 6 meses.)

Se for impossível remover a sujidade, mude o filtro de ar. (O filtro de ar para troca é opcional.)


1. Abra a grelha de aspiração  
Empurre simultaneamente ambos os botões e baixe lentamente a grelha. (Procedimento idêntico para fechar.) (Ver a [figura 3](#))
2. Remova os filtros de ar  
Puxe para fora diagonalmente, para baixo, o gancho do filtro de ar, para retirar o filtro. (Ver a [figura 4](#))
3. Limpe o filtro do ar  
Utilize um aspirador ou lave o filtro com água.  
Quando o filtro estiver muito sujo, use uma escova macia e detergente neutro.



Retire a água e seque à sombra.


4. Fixe o filtro do ar  
Encaixe o filtro de ar na grelha de sucção, pendurando-o na parte projectada acima da grelha.  
Empurre a base do filtro de ar contra as projecções na base da grelha, para encaixar o filtro no lugar. (Ver a [figura 5](#))
5. Feche a grelha de entrada de ar  
Consulte o item nº 1.

6. Depois de ligar a unidade, pressione o botão de Reiniciação do Sinal do Filtro  
Desaparece do visor a indicação "TIME TO CLEAN AIR FILTER".  
(Para mais detalhes, consulte o manual de operação da unidade de exterior.)

**NOTA**  Não retire o filtro do ar excepto se for para o limpar. O manuseamento desnecessário pode danificar o filtro.

### Como limpar a saída de ar e os painéis exteriores

- Limpe com um pano macio.
- Quando tiver dificuldade em retirar manchas, use água ou um detergente neutro.
- Quando a aleta se encontrar extremamente contaminada, retire-a e depois limpe-a.


**NOTA** 

- Não utilize gasolina, benzina, diluente, pó de polir ou insecticidas líquidos. Pode provocar descoloração ou deformação.
- Não deixe molhar a unidade interior. Pode provocar choques eléctricos ou incêndios.

### Modo de limpeza da grelha de sucção

1. Abra a grelha de sucção  
Empurre simultaneamente ambos os botões e baixe lentamente a grelha. (Procedimento idêntico para fechar.) (Ver a figura 3)
2. Retire a grelha de sucção  
Abra a grelha de sucção em cerca de 45 graus e levante-a. (Ver a figura 6)
3. Desprenda o filtro de ar  
Consulte a figura no item n.º 2, no capítulo "Como limpar o filtro de ar" na página 4.
4. Limpe a grelha de sucção  
Lave-a com uma escova macia e detergente neutro, e limpe-a bem.



**NOTA**  Quando a grelha de sucção estiver muito suja, utilize um esfregão de cozinha. Depois, deixe-a repousar durante 10 minutos. De seguida, lave-a com água.

5. Fixe o filtro de ar  
Consulte a figura no item n.º 4, no capítulo "Como limpar o filtro de ar" na página 4.
6. Volte a encaixar a grelha de sucção  
Ver item n.º 2 "Retire a grelha de sucção" na página 5.
7. Feche a grelha de sucção  
Ver item n.º 1 "Abra a grelha de sucção" na página 5.

### Arranque depois de uma paragem prolongada

- Confirme o seguinte.
  - Certifique-se de que a entrada e saída de ar não estão obstruídas. Retire qualquer eventual obstáculo.
  - Verifique se existe uma ligação à terra.
- Limpe o filtro de ar e os painéis exteriores.
  - Depois de limpar o filtro de ar, não se esqueça de o afixar.
- Ligue o interruptor de alimentação eléctrica principal.
  - O visor do painel de controlo acende quando a corrente está ligada.
  - Para proteger a unidade, ligue o interruptor de alimentação principal pelo menos 6 horas antes do início da operação.

### Como proceder quando parar o sistema por um período de tempo prolongado

- Ligue a OPERAÇÃO DO VENTILADOR durante metade do dia e seque a unidade.
  - Consulte o manual do controlo remoto.
- Corte a alimentação eléctrica.
  - Quando o interruptor de alimentação eléctrica principal está ligado, existe sempre consumo de energia mesmo que o sistema não esteja em funcionamento.
  - O visor do controlo remoto está desligado quando o interruptor de alimentação principal está desligado.

### Requisitos para a eliminação

A desmontagem da unidade, o tratamento do refrigerante, óleo e outras peças eventuais, deverá ser feita de acordo com as regulamentações locais e nacionais relevantes.

